DEL SOL QUARTET & THE LAST HOISAN POETS

精衛 THE JINGWEI BIRD

Sunday, October 29, 2023, 3:30pm – 4:30pm
India Basin Waterfront Park, Hunters Point Blvd & Hawes St., San Francisco

The Jingwei Bird (Introduction) 精衛 (介紹) / GENNY LIM

Cry of the Jingwei 精衛的吶喊 / GENNY LIM

A Popular Tune 流行曲調 by JUNGYOON WIE, composer
DEL SOL QUARTET

Abecedarian 初学者 / NELLIE WONG

Who Leaves Home? 鄉思 / GENNY LIM

Flight 航程 / NELLIE WONG

Ode to a Calligraphy Teacher 書法老師頌 / GENNY LIM

Akoya 松樹精神 by ERIKA OBA, composer
DEL SOL QUARTET

One Eye 一隻眼睛 / NELLIE WONG

Song of the Old Banyan 老榕樹之歌 / GENNY LIM

La Tempesta 暴風雨 by GIOVANNI SOLLIMA, composer
DEL SOL QUARTET

War 战争 / GENNY LIM

Angels of Earth 地球天使 / NELLIE WONG

Sessho-seki 殺生石 by ERIKA OBA, composer
DEL SOL QUARTET

Time Flows 時間流淌 / GENNY LIM

The Sea Inside 裡面的海 / NELLIE WONG

Lim Mo 林默娘 / GENNY LIM

She Bends 她彎腰 / NELLIE WONG

Behold the Sea 看海 by ERIKA OBA, composer
DEL SOL QUARTET

Blue 蓝色 / NELLIE WONG

Call of the Jingwei 精衛的召喚
GENNY LIM & NELLIE WONG / DEL SOL QUARTET

String Quartet No. 3 弦樂四重奏 3 號 by MEILINA TSUI, composer
DEL SOL QUARTET

精衛 THE JINGWEI BIRD

Jingwei is the cry of a mythological bird said to have been the Princess Nuwa, the youngest daughter of Emperor Yandi, who one day, while looking for the rising sun in the Eastern Sea, drowned. At her death, she transformed into a bird, that today resembles the phoenix. Each day she carries stones and drops them into the sea in the hope of filling it to prevent others from drowning, swearing never to stop, even if it takes a million years to finish the task.

The artists wish to thank SF Rec and Park, Trust for Public Land, San Francisco Parks Alliance, A. Philip Randolph Institute, and the Bayview-Hunters Point community for supporting this special performance of *The Jingwei Bird* at India Basin.

面對身體
One eye

面對身體
faces body

顫抖的黑灰色形狀
tremulous black gray shape

她的手閃閃發光的黃色 盤曲
Her hands of yellow glow twisting,

轉動女人樹
Turning woman tree

時間從縫隙中流過
Time flows through a crack

隱藏在地理中
Hidden in the geography

生命回归的地方
To which life returns

她彎腰
She bends

淚水、溪流、
Tears, rivulets,

陰影光束牆壁
shadow light beams walls of

大自然，消失，安全上岸，
Nature, disappear, safe to shore,

然後出海，出海。
then out, out to sea.